

A C O R D

ÎN TRE

GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

ȘI

GUVERNUL FEDERAȚIEI RUSE

**PRIVIND COLABORAREA ȘI ASISTENȚA
RECIPROCĂ ÎN PROBLEMELE RESPECTĂRII
LEGISLAȚIEI FISCALE**

Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Federației Ruse, denumite în continuare Părți,

reieșind din importanța colaborării internaționale și asistenței reciproce în problemele respectării legislației fiscale și dorind în acest scop să-și acorde unul altuia întreaga susținere,

au convenit asupra celor ce urmează:

Articolul 1

Definiții

În sensul prezentului Acord, termenii folosiți au următoarele semnificații:

“legislația fiscală” – totalitatea normelor juridice, care stabilește tipurile impozitelor și modul de percepere în teritoriul Părții respective și care reglementează relațiile, ce țin de apariția, modificarea și suspendarea angajamentelor fiscale;

“încălcarea legislației fiscale” – o acțiune sau inacțiune ilicită, exprimată prin neexecutarea sau executarea inadecvată de către contribuabil a angajamentelor față de buget, pentru care este stabilită răspundere juridică;

“organele fiscale competente”:

în cazul Republicii Moldova – Inspectoratul Fiscal Principal de Stat pe lângă Ministerul Finanțelor al Republicii Moldova;

în cazul Federației Ruse – Serviciul Fiscal de Stat al Federației Ruse;

“serviciul fiscal solicitant” – organul fiscal competent al Părții, care înaintează cererea cu privire la acordarea asistenței necesare în probleme fiscale (denumită în continuare “cerere de asistență”);

“serviciul fiscal solicitat” – organul fiscal competent al Părții, care primește cererea de asistență.

Articolul 2

Domeniul de aplicare a Acordului

Părțile, prin intermediul organelor fiscale competente și în scopul asigurării executării legislației fiscale, își vor acorda reciproc asistență în ceea ce privește:

prevenirea și reprimarea încălcărilor legislației fiscale;

furnizarea, în baza cererii de asistență sau în calitate de inițiativă, a informației despre respectarea legislației fiscale de către persoanele juridice și fizice;

furnizarea datelor privind sistemele fiscale naționale și modificările curente ale legislației fiscale;

crearea și funcționarea sistemelor computerizate, care asigură activitatea organelor fiscale;

organizarea lucrului cu contribuabilii și organele fiscale, inclusiv elaborarea recomandărilor metodice pe problemele asigurării controlului asupra respectării legislației fiscale;

instruirea cadrelor și schimbul de specialiști;

alte probleme, care necesită acțiuni comune.

Prevederile prezentului Acord nu vor împiedica coordonarea acțiunilor de colaborare ale organelor fiscale competente, în conformitate cu alte acorduri încheiate de către Părți.

Articolul 3

Forma și conținutul cererii de asistență

Cererea de asistență se remite în scris, anexându-se documentele necesare pentru examinarea ei. În situații excepționale, cererea de asistență poate fi făcută oral, cu confirmarea ei ulterioară în scris în cel mai scurt termen.

Cererea de asistență va include:

denumirea serviciului fiscal solicitant;

denumirea serviciului fiscal solicitat;

scopul și motivul cererii;

denumirea (numele) și adresa contribuabilului, referitor la care se face cererea;

expunerea concisă a esenței cererii și a circumstanțelor juridice aferente, cu indicarea perioadei examinate și a tipurilor concrete de impozite.

Cererea trebuie să fie scrisă în limba moldovenească sau în limba rusă. La solicitarea Părților, materialul oferit poate fi tradus în limba moldovenească sau rusă.

Referitor la cererea de asistență primită, serviciul fiscal solicitat are dreptul să ceară informații suplimentare.

Articolul 4

Modul de executare a cererii de asistență

Organele fiscale competente își vor acorda reciproc asistență, în conformitate cu legislația lor internă și în limitele competenței sale.

Serviciul fiscal solicitant, la rugămintea sa, poate fi înștiințat despre timpul și locul acțiunilor ce se vor desfășura în scopul executării cererii de asistență, iar reprezentanții lui, potrivit înțelegerii prealabile, pot fi prezenți la fața locului.

Dacă cererea de asistență nu poate fi îndeplinită, serviciul fiscal solicitat, în termen de o lună din ziua primirii cererii, va comunica în scris acest fapt serviciului fiscal solicitant, indicând cauza refuzului.

Executarea cererii de asistență poate fi respinsă, dacă aceasta contravine legislației interne sau practicii administrative a Părții solicitate.

Partea solicitată suportă toate cheltuielile, ce țin de executarea cererii de asistență în teritoriul ei.

Articolul 5

Conținutul informației furnizate

Organele fiscale competente, din proprie inițiativă sau conform cererii de asistență, vor furniza unul altuia informații referitor la:

înregistrarea întreprinderilor, filialelor și reprezentanțelor lor, inclusiv datele despre sediul, subordonarea, tipul proprietății și altele;

deschiderea conturilor în băncile de stat și comerciale de către persoanele juridice și fizice, precum numerarul și circulația mijloacelor bănești ale acestora;

toate tipurile de venituri ale persoanelor juridice și fizice, realizate în teritoriul Părții respective, sumele impozitelor plătite sau orice alte informații, ce țin de impozitare.

Articolul 6

Prezentarea documentelor și altor materiale

Serviciul fiscal solicitat prezintă, potrivit cererii de asistență, actele normative, copiile autentificate ale documentelor și alte materiale necesare pentru executarea cercetării fiscale.

Originalele documentelor și ale altor materiale pot fi solicitate în cazul când pentru cercetare copiile autentificate nu sînt suficiente. Originalele documentelor și ale altor materiale transmise trebuie să fie remise în termenele convenite.

Materialele pot fi prezentate în formă de informație computerizată, cu transmiterea suplimentară a informației însoțitoare, necesare pentru interpretarea acestor materiale.

În caz de necesitate, organele fiscale ale unei Părți vor legaliza documentele persoanelor juridice și fizice care le sînt necesare pentru impozitarea în teritoriul celeilalte Părți, fără a le corela suplimentar cu organele fiscale ierarhic superioare.

Articolul 7

Modul de transmitere a informației

Cererea de asistență, documentele, materialele și alte informații se vor transmite în modul convenit de către Părți.

Asistența se va acorda în cadrul legăturilor directe ale persoanelor oficiale, determinate de către conducătorii organelor fiscale competente.

Articolul 8

Respectarea confidențialității

Informațiile referitoare la anumiți contribuabili sînt confidențiale și se supun unui regim de protecție, în conformitate cu cerințele serviciului fiscal solicitat.

Informațiile primite pot fi utilizate de Părți numai în scopurile prevăzute de prezentul Acord, inclusiv pentru debateri administrative sau judiciare. Pentru alte scopuri, atare informații pot fi utilizate numai cu acordul Părții solicitate.

Articolul 9

Realizarea Acordului

Părțile vor tinde să soluționeze pe cale amiabilă diferendele, care pot apărea la interpretarea sau aplicarea prezentului Acord.

În caz de necesitate, Părțile vor efectua consultări pentru a evalua gradul de realizare a prezentului Acord și oportunitatea modificării lui. Termenele unor atare consultări se vor determina suplimentar de către Părți.

Pentru realizarea prevederilor prezentului Acord, Părțile pot încheia acorduri suplimentare pe probleme separate.

Articolul 10

Intrarea în vigoare și încetarea acțiunii

Prezentul Acord intră în vigoare din data ultimei înștiințări în scris, prin canale diplomatice, privind îndeplinirea de către Părți a procedurilor interne, necesare intrării lui în vigoare.

Prezentul Acord se încheie pentru un termen de cinci ani. Acțiunea lui se va prelungi în mod automat pentru următorii termeni de cinci ani, dacă nici una dintre Părți nu va înștiința în scris cealaltă Parte, prin canale diplomatice, cu nu mai puțin de șase luni pînă la expirarea termenului de acțiune a prezentului Acord, intenția sa de a-l denunța.

Întocmit în or. Moscova, la 8 octombrie 1996, în două exemplare, fiecare în limbile moldovenească și rusă, ambele texte avînd aceeași valoare juridică.

**Pentru Guvernul
Republicii Moldova**

**Pentru Guvernul
Federației Ruse**